



Tr'ondëk Hwëch'in Newsletter

Këntra Täy

moccasin trail

Volume 13 Issue 4 Winter 2013



Merry Christmas from Chief and Council

Christmas has always been special for the Tr'ondëk Hwëch'in. It's a chance to spend time with family, reconnect with friends, and reach out to those in need during the holiday season. On behalf of TH Council, I'd like to wish you a Christmas filled with love, kindness, and the warmth of family and friends. May the Creator bring you a prosperous and healthy 2014.

– Chief Eddie Taylor





Chief Taylor's Update

Drin hqzq, citizens! I trust everyone is staying warm this winter and finding comfort in the holiday season.

Winter usually brings a slower pace to life. It's also a good time of year to look back and reflect on what we've accomplished and what work still needs to be done.

Your TH Chief and Council is working steady on your behalf

to address the issues affecting our nation. The worst salmon run in memory, voicing the need for modern mining legislation, and ensuring protection of the Peel River Watershed and the integrity of our Final Agreement planning processes were just a few of the items that occupied our attention in 2012.

But while so much of our time is spent in the struggle to make things better, it's important to recognize just how far we've come.

Our housing is the envy of Yukon First Nations, we've updated internal policies to reflect the needs and desires of our people, and we've

created opportunities for our citizens to find meaningful, rewarding work and lead healthy, fulfilling lives.

But there is always more that can be done, and your Council is committed to working towards improving the lives of all our people.

I would like to extend the warmest holiday greetings to all TH citizens around the world. May your Christmas be spent amongst friends and family. And may you all have a wonderful 2014.

Mähsi cho!

From the Christmas Archives ...

Moosehide Trails Dawson Indian Band Newsletter December 1987

Christmas at Little School House

Long time ago, when I was about 10 or 11 years old, us kids we would start making Christmas cards. We used plain white paper, pencil, crayons or watercolours. We made cards for each other and for our family. At that time, an old man by the name of Mr. Bridge use to make Christmas tree for us at Moosehide. He also install a generator for electricity, so we had lights for Christmas. The church has a big flood light in front of it; one could see it from far off. He would start up the generator and we put Christmas lights up and homemade decoration of whitepaper snowflakes, paper chains and string popcorn.

We also have a small choir group.

Each of us had an instrument of some kind. I know I use to always get the triangle and my brother use to get the big cymbal. We also sang in church and sometime over the CFYT radio station in Dawson. A big truck would come down on the ice road and pick us up and take us to Dawson to sing over the radio. It was cold riding in the back of an open truck. We then go to the public school in Dawson, which was set up for the CFYT station. We sang Christmas carols, and after we finish there, we would go to an old restaurant named Arcade for a treat of sandwiches and desserts, then back to Moosehide.

The women/moms of Moosehide W.A. members would start Christmas dinner. They bake cakes, cupcakes and all the pastries for the dinner. The dinner itself is a big thing then; they set up long tables. One time we even had a stuff pig with a big apple in its

mouth. I just couldn't eat it.

Everyone at the village had Christmas dinner, then Santa came and handed out presents. One thing that stuck on my mind is looking at the bubble lights. They were just beautiful. I wanted to touch them and watched them bubbles in their different colours.

After dinner, they put up a dance and we danced till late hours of the morning. Some people came down from Dawson to enjoy themselves at the dance and a good time was had by all.

I must conclude here. Thank you for a nice work on the newsletter. It bring me all the information that I need.

At this time I'd like to wish the Band staff and members a Very Merry Christmas!

Doris (Adair) Roberts

Students In The Trades



You may have noticed a crew of workers, decked out with orange safety vests, working around town. These were the 13 students enrolled in the Trades Exploration course put on by Yukon College and Tr'ondëk Hwëch'in's HR & Community Training Department. The course ran Sept. 16–Dec. 6 at numerous locations, including Land of Plenty.

Students in the course had the opportunity to learn new skills in carpentry, electrical and plumbing through on-the-job practice and in the classroom. The first few weeks were spent in the classroom and visiting current job sites around town. Students learned about Tool Safety & Maintenance, Crew Leadership, Reading Blueprints, Home Safety and more. They also obtained safety tickets, including First Aid, WHMIS and TDG.

Over the next couple of weeks, the class took a shuttle to Land of Plenty each day, where they assisted TH's Heritage Sites workers complete a log cabin and wash house. Training included window and door framing, insulation & vapour barriers, metal roof installation, interior panel and trim



finishes, porch and stair construction, and woodstove chimney installation. They also spent some time in the classroom practicing basic home wiring, learning about water distribution systems and soldering copper pipe fittings.

The other job sites where the training took place included the Hän Fisheries building and the Kluane Shop. Students assisted in demolishing, levelling, interior framing and scaffolding, as well as constructing a roof and a loading dock (among many other jobs).

The course was successful in exposing the students to a few of the different types of trades. Upon finishing the course, students had developed interests in more specific



fields such as carpentry, plumbing, painting, welding, electrical and drywall. We hope to continue the students' training through job placements or additional College training in the new year.

Many people worked to make this a successful project,

and we would like to thank these key players for their extraordinary efforts: Pat Hogan (Instructor); Spruce Gerberding (Coordinator/Instructor); Eldo Enns (Instructor); and John Mitchell (Project Manager).

Congrats to all the Trades Exploration students!

Winter Klondike Dreams

by Ricky Mawunganidze

In this time of giving thanks, we want to extend our sincere gratitude to so many people that have been involved with the Youth Centre. First and foremost, we give thanks to the Creator, who continues to provide and guide us.

We would like to acknowledge Chief and Council for their ongoing

- *Chief and Council*
- *TH Human Resources*
- *TH Staff Training and Development*
- *TH Employment and Training*
- *Dänojà Zho Cultural Centre*
- *Chief Isaac Inc.*
- *Kilrich Enterprises*
- *Dolores Scheffen*

and specific support through a generous conference donation. Mähsi cho to our Elders who continue to ask about the youth and provide guidance, encouragement, support and a little bit of teasing!

In October, nine youth and three staff attended the Dreamcatcher Conference in Edmonton, Alta. Mähsi cho to Deena Titus who

- *Dolly Morgan*
- *Lydia Oleson*
- *Midnight Sun Hotel*
- *Riverwest Bistro*
- *Klondike Visitors Association*
- *Robert Service School & Council*
- *Bonanza Market*
- *Dawson General Store*

tirelessly supported the youth project and reached out to numerous donors on our behalf. Thank you for your thoughtfulness and continued support for the centre.

We would like to extend our gratitude to the following people and groups that assisted in our Dreamcatcher Conference fundraising:

- *Dawson City Museum*
- *Aurora Inn*
- *Drunken Goat Taverna*
- *Dawn Kisoun*
- *Dawson City Firefighters Association*
- *Nancy Taylor*
- *Klondike Nugget and Ivory*
- *Wendy Hilliard*





Dexter MacRae, H.R. & Community Training Director

dexter.macrae@trondek.ca

Direct Line 993•7133

H.R. & Community Training

Can it really be Christmastime just around the corner? We certainly had a busy year with employment, education and training activities, with over 100 citizens funded for post-secondary coursework so far and another 75 in term training opportunities. Couple that with the staff training and development activity and TH could practically warrant operating our own post-secondary college education system. The government supported record numbers of citizen work opportunities as well. Human Resources and Payroll are kept jumping with all this activity and would not have it any other way. We're already looking forward to the excitement around planning for the 2014 Moosehide Gathering, with the posting up for a Coordinator and society planning under way.

Please read on for some of the highlights from our programming areas and from everyone in the Human Resources Department: Nancy-Jane, Louise, Kristen, Diane, Amanda, Melissa and Dexter. A very Merry Christmas and Happy New Year to you and your families.

Employment & Training

Don't miss the piece in the newsletter about the Trades Exploration course that's been operating over the fall. Graduation celebrations occurred on Dec. 4, with 10 of the 12 participants being TH students! It does not stop there. In an effort to increase the learning opportunity, we are holding an information session for local employers with the hopes of establishing supported work placements for the TH Trades students.

Following on the heels of the Trades Exploration course will be a Welding pre-apprenticeship course. Be sure to catch the new \$1.8 million Yukon College Trades RV that will be parked in the parking lot, replacing the Trades Trailer. This will be the first use of this mobile RV. It will be outfitted to train for welding on this first occasion; however, it can then be equipped for many other trades, providing better training directly in the communities of the Yukon. As usual, TH in Dawson are blazing the trail!

It is also time for students to consider adding a little bit more to the personal education fund and start preparing applications for TH scholarships. Check out the notice and don't be late.

If you are interested in training to work as a Home Care Support Worker or Small Engine Repairperson or require Learner's Driver's Preparation, be sure to touch base with Education and Training and watch for information in the New Year on these possible program options being offered in the community.

Staff Training & Development

Two of eight staff fall-winter skills workshops have concluded, with approximately 20 staff in each class. The remaining six are averaging registrations of 15. These are good numbers, and the workshops have proven to be an efficient and effective way of delivering staff development and training.

FASSY will be leading "Core Competencies Course" and one-on-one meetings as time allows early in the New Year and our own Mo Caley-Verdonk will offer a series of self-care workshops in Jan-March 2014.

And let's not forget the writer in our midst. Wayne's 5 Writing Lesson Sessions have been interesting, fun and a great learning opportunity for the folks in his classes—thanks, Wayne.

Staff activities have been, and will be again, a blast with excellent turnouts. We enjoyed a Halloween party which included lunch, relay race games and Denezhu Bingo. Several Elders attended to cheer the games on and participate. As usual, it was great to see the costumed little ones and larger ones come around the TH buildings.

Christmas is no longer around the corner, but here—and we are ready. The Administration hallways were decorated Friday, Nov. 29, in preparation for the season and what it brings, including our Christmas Open House and Staff Luncheon.

Progress is being made with the First Nations Market

Housing Fund (FNMHF) training opportunities the government earned when qualifying for this financial assistance. Along with the staff fall-winter workshop series identified above, other planning is occurring for the areas of training and development work in Records Management, TH specific Land Registry Management, Sage Accpac Training, and Finance Policy review & development. Additional areas for further development will be forthcoming as the Housing and Infrastructure department plan for the development work in their area.

Payroll & Benefits

While seasonal employees have mainly rotated out, payroll has been busy filing ROEs online and helping citizens file for EI benefits. The whole process seems to be working well and is appreciated.

Darren Bullen (TH Health & Safety Committee representative) and Payroll completed a 2-day Return to Work training conducted by Northern Safety Network Yukon regarding WCB and the duty to accommodate and Return to Work plan development. The goal now will be to work to ensure government compliance with existing legislation.

It was also determined that we should promote “our TH safety record” each month in a variety of methods yet to be determined. So, here is the first report:

Monthly Safety Record

100% Safe in October

9 Reported Incidents so far in 2013



TR'ONDËK HWËCH'IN SCHOLARSHIP

Applications Available on December 16

Eligibility Criteria:

Tr'ondëk Hwëch'in Post-Secondary students
who attended studies in the
2013 Summer or Fall semesters

DEADLINE TO APPLY: January 15, 2014

Funds will be allocated based on academic achievement

Please contact Melissa Atkinson for an application form:

melissa.atkinson@trondek.ca or 867-993-7111



Franny Krivensky, Daycare Director

franny.krivensky@trondek.ca

Direct Line 993•5927

Children's Programming

Thank you to all who came to our community Halloween Spaghetti Dinner—we hosted 89 people! It's our little treat to families to make the night less stressful and more time for trick or treating!

We at Tr'inke Zho are strong supporters of mentorship for our children and youth. We believe it's important to keep strong the relationships youth have developed when they attended Trinke Zho.

We undertake many programs that build these relationships and give youth an opportunity to gain first-time work experience and skills. In turn, the youth themselves become mentors and role models to the younger children, who enjoy engaging with the youth.

One of our most successful programs for youth is our Summer Student program, which has seen many of our youth continue their education after graduation in Early Childhood Development or Child and Youth Care and come back as adults to work at Tr'inke. Kyrie Nagano, Tamara Everitt, and Kristen Cook are just a few.

After years of advocating, we're happy this winter to continue our student program and hire Youth Afterschool Leaders. All the winter students we just hired attended Tr'inke Zho as children. Full circle!

Welcome Ryan Titus, who was our Youth Summer Daycamp leader this summer. Welcome Kalilah Olson, who this summer was our Jr. Early Childhood Educator. And Welcome Tiffany Taylor, who has been volunteering at Tr'inke Zho from the age of 8–12 years old, showing up at 8:30 a.m. on the first day of summer holidays!

After children have grown too “old” to attend daycare, they also have the opportunity to volunteer. Working with CELC Ashley Bower-Bramadat, we have many youth volunteers from 11 years of age and up. The volunteers work with Ashley and myself to set up times and develop a job description. They check in with Ashley at school to see how their volunteering is going. Thanks Ashley! This winter we're so happy to welcome our volunteers Cassidy Everitt, Arianna Racheal, and Liberty Anderson, who all attended Tr'inke Zho as children.

Many of our staff here have also signed up with the RSS mentorship program. If you are thinking of it, please do!

There is nothing in this world that makes my heart sing as seeing youth who've come to Tr'inke Zho since they were babies and want to volunteer their time afterschool and summers. We truly are a daycare family! And these programs that keep the relationships building and strong are vital to the growth of our children.

Thank you, Martha and Brian Kates, for the wonderful gift of candy canes and mitts. The kids love them!





(From left to right) Melissa Hawkins, Percy Henry, Mary Henry, and Erika Scheffen working on the Hän language in the Heritage Office.

AND NOW, INTRODUCING ...

by Jackie Olson

December is here already. It's hard to believe how fast time seems to pass these days! The fall has been kind to us, and I certainly enjoyed the warmer temperatures. The river is still flowing with the ice slowly piling along the edges—a beautiful view to enjoy everyday sitting here in the office.



I would like to welcome Deb Nagano as the Heritage Director trainee. As you may know, I moved over to the Executive Director seat some time ago. I'm happy Deb has taken the position and is willing to learn the ropes of heritage. There are many things she can teach us, for sure, and



YOUR TH HERITAGE DEPARTMENT

Deb Nagano , Heritage Director	993-7114
Angie Joseph-Rear , Language Coordinator	993-7139
Lee Whalen , Heritage Officer	993-7113
Glenda Bolt , DZCC Manager	993-6768
Georgette McLeod , Cultural Ed. Coord.	993-7153
Erika Scheffen , Heritage Assistant	993-7121
Sue Parsons , Collections Manager	993-7144
Jody Beaumont , TK Specialist	993-7137
Tish Lindgren , DZCC Gift Shop	993-6768
A/Supervisor and Interpreter	
Allie Winton , Researcher (term)	993-7121
Alex Brooks , Site Supervisor	993-7144
Kit Hepburn , Artifact Cataloguer (term)	993-7144
Spruce Gerberding , Sites (term)	993-7100
Percy Henry , Language Master	993-7139
Paula Hassard , UNESCO Project (term)	993-2429

I believe she brings a wealth of information and continuity to the heritage team.

I continue working closely with the department on big projects to enhance our heritage and meet the ever-growing demands of the community. I look forward to the annual Christmas Elders' Party on Dec. 18, in the TH Hall this year, and we're planning another exciting Myth & Medium week in February. Keep your eyes out for more on this!

The language team and interested citizens are

heading to Whitehorse for their annual literacy session with Yukon Native Language Centre this December. I hope as many people as possible will come by the college and learn with us—I find them to be so inspiring.

My door is always open, and I welcome you to come by for a visit.

Drin Tsul zhìt shò àhḡay!

K'ànàncha,

Jackie

HELLO FROM OUR NEW HERITAGE DIRECTOR!

by Deb Nagano



Drin hqzq. Shqzrè Debbie, Tr'ondëk Hwëch'in gha tr'ëdähok-'ay.

I just received the trainee Heritage Director position, which I'm greatly thankful for. I'm excited to learn from Jackie Olson, the great staff in the Heritage Department, and the many Elders and citizens who drop by the office.

For those who don't know, I'm the daughter of Steve and Peggy Kormendy. I was born and raised in Dawson City and a Tr'ondëk Hwëchin citizen. I'm married to Richard Nagano and a mother of three children: my oldest son, R.J.; my one and only girl, Kyrie; and my youngest son, Waylin.

I've worked in a few positions with my First Nation—in all, close to twenty years in the Health and Social field. I also managed the Yukon Native Products store many years ago. My family teachings consist of sewing, trapping, fishing, and hunting. My mother (Peggy), uncles (George, Jackie, John, and Richard) and my Auntie Linda Semple taught me many traditional teachings, and I'm still learning from other Elders and citizens. The time I spent with them was and is always fun, and in their little way they were always willing to share their knowledge of the land, animals, and good stories. They all were good storytellers, and Mom is still making me laugh about the old days down at Moosehide, up the Dempster, and the many rivers she travelled on. And we can't leave out the 12 Mile fish camp and the many memories to make yet!

A lot of great work has been done since the signing of our Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement regarding Heritage, and I'd like to be part of promoting our culture and heritage in the Yukon and the world. In particular, I hope to respect and foster the culture and heritage of our Tr'ondëk Hwëch'in people by preserving our Hän traditional language, beliefs, oral histories—including legends—and cultural knowledge for the benefit of future generations.

I wish you all the best for this festive season coming up! Hqzq k'ànàncha (take care of yourself) and family, and may you have a good Christmas. Please drop by my office if you like, which is upstairs in the Heritage Department.

Erika Hine

CHRISTMAS LANGUAGE

- Christmas Day – Drin tsul
- Merry Christmas (singular) – Drin tsul zhìt shò inlay
- Merry Christmas (Group) – Drin tsul zhìt shò àhlay
- Christmas Day (The day Jesus was born) – Jesus Wëhònljay Drin zhìt
- New Year's Day – Drin Cho
- Happy New Year (singular) (May you all be happy during the New Years) – Drin cho zhìt shò inlay
- Happy New Year (Group) – Drin cho zhìt shò àhlay
- A new year – Näwdëdhät K'äjìt
- Let there be peace on earth – Nän kāk tsènàhdän hùlè'
- Peace on Earth (singular) – Drin tsul zhìt tsènàdän nè hùlè'
- Peace on Earth (Group) – Drin tsul zhìt tsènàdän hùlè'
- Santa Claus – Jëje döt'al nàdò zhè



Copyright Archbould Photography



Merry Christmas from The Heritage Department!



Kit Chat

by Kit Hepburn



The Philip Eccles Collection was donated this past summer by Philip's nephew, Brian Eccles. The collection comprises 44 pages of articles written for the newsletter of the North Shore Fish and Game Club (North

Vancouver, B.C.) by Philip in the late 1980s. Philip served as editor for the newsletter for many years and was also once club president.

Philip lived in Dawson City from 1937 to 1943, first as a "footloose bachelor and then as a happily married man with Vivien [his wife] as an ever-inspiring companion." Philip is a fantastic storyteller and his descriptions of social events, living conditions and seasonal changes paint a vivid picture of life in Dawson City at that time. The articles are also a great romance, as Philip tells of his courtship of Vivien—complete with a rain-soaked reunion in North Vancouver after a summer spent apart—with great detail and tenderness.

Philip was employed by the Yukon Consolidated Gold Corporation for much of his time in the North; he worked painting a dredge under construction in the goldfields, as well as on a thawing crew preparing the land to be mined. Philip was also sometimes self-employed, working as a decorator and painter. In the winter of 1938–1939, through his participation in the choir at St. Paul's Church, Philip was offered a job at St. Paul's Hostel keeping the wood-burning furnace stoked through the night. The Hostel operated from 1920–1954 with funds from the federal government and the Anglican Church; First Nations children with mixed heritage who were not eligible for admittance to the Choooutla Residential School lived at the hostel and attended Dawson public school. Philip was not paid for his work at the hostel, but

instead compensated with meals. When he and Vivien were courting, she would often join him for dinner at the Hostel, and after dinner Vivien would participate in singing, painting and playing games with the children. Philip set up a small woodworking shop for the boys, and they made simple toys, shelves and dollhouses, which they decorated with paints provided by Philip. He writes of this experience: "Working that winter with those kids was an experience that I will never regret or forget. My charges were not the only ones to benefit from these sessions and other activities that we innovated—I was also a student and learned some valuable lessons."

Philip was a musician—sometimes he would even sneak into the abandoned St. Andrew's Presbyterian Church to play the pipe organ. His reputation as an accordionist became known in town, and he was invited to play at one of the Moosehide dances. He was conveyed to the dance by dogsled, and greeted upon his arrival by the Chief and Elders. Accompanied by two Tr'ondëk Hwëch'in drummers, Philip played "snappy march music, lively polkas and double-time fox trots" and was occasionally persuaded to join in the dancing himself. The dance "went on until well into the early hours of the morning. During a half-time break food was served consisting of a huge kettle of fish stew, smoked fish and huge chunks of bread." At the end of the dance, Philip was presented with "a beautiful pair of moosehide gauntlet-type mitts that were exquisitely ornamented with embroidery and beads" and then loaded aboard the dogsled and brought back to Dawson City.

Philip and Vivien left the North in the autumn of 1942, when they both decided "after much soul searching and discussion" that it was time for Philip to "join up and do me dooty" and contribute to the war effort. He served overseas for three and a half years, following the birth of their first child in March of 1943.

Philip's articles provide a wonderful snapshot of life in Dawson City in the late 1930s and early 40s. Mähsi cho to Brian Eccles for donating copies of these wonderful stories to the archives.

Mähsi cho to Krystle Roberts for loaning her mother Dorothy Roberts' photographs to the archives for copying. The photographs are portraits of many Elders and they are a wonderful record of Tr'ondëk Hwëch'in citizens in the late 1980s.



Gramma Mary McLeod



Lena Christiansen



William DeWolfe



George Walters



Charlie and Emily Linklater



FROM CARPENTER TO INSTRUCTOR

by Spruce Gerberding

While most of us are looking forward to winter activities and Christmas, I'm looking back on the season that was. Holy moly, what a season! Mother Nature initially slowed us down with the high water in the spring, but then relented in the fall, allowing the time to complete a few projects.

There was no shortage of activity in the heritage department this year. Completing projects and performing routine maintenance were important, but equally so was involving and instructing youth in these processes. I was fortunate to supervise and teach seven youth during the short summer season. Hired to assist with the maintenance of heritage sites were Nathan Taylor, Aaron Mendelsohn, Jared Lord, Alastair Findlay-Brook, Sean Perry, Blake Loewen, and Jacob Elliot. I learned a few things working with these youth: young backs are strong, young minds can be molded, and I am not as cool (or as young) as I thought I was.

The decision to hire youth was developed in partnership with the Robert Service School technical education program, taught by Peter Menzies. The partnership was to have students further develop carpentry and outdoor skills by working under a journeyman carpenter (me) in the field. As if getting paid wasn't enough, the students also acquired partial credit towards their technical education program. We're hoping their hours can also count toward a future apprenticeship. That's a win-win-win in my books.

It was a pleasure involving the students at the heritage sites. I stressed the importance of taking pride in your work as well as the area in

which you're working. Working in such amazing places while contributing to their ongoing legacy is a privilege few people experience. Furthermore, working with the youth allowed us to foster an atmosphere of learning that will benefit the community as a whole.

Some of the projects we focused on were building a cabin at Nänkäk Ch'ëhòlay (Land of Plenty); a trailhead structure, complete with a long stair case down to the start of a trail, near the Sunnydale road; and a large bridge over a slough near Chèdà Dëk (Forty Mile). By stressing proper construction techniques and ensuring the youth focused on the task at hand (and not who got to ride shotgun on the ride home) the structures went up properly. I enjoyed seeing them improve and their excitement as a project came together.

There were many highlights this summer such as walking the Sunnydale slough trail on a nice, sunny day and enjoying the view of Tr'ochëk across the river; observing the revival of the Forty Mile Caribou Herd on both the Clinton Road and Dempster Highway; staring up at the stars during a clear night at Chèdà Dëk; using string to erect a tent after the owner forgot the poles (I won't mention names); using the moon to navigate my way in the "dark" at Cache Creek; helicoptering four separate 52-foot-long beams, each weighing 1000 pounds, precisely into place; watching moose swim across the Yukon river near Chèdà Dëk; being treated like royalty at Fort Selkirk and Pelly Farm; and seeing a co-worker's satisfaction after a job well done.

Unfortunately, mid-August snuck up and the students returned to school. Seemed like a good

time to slow things down and change direction ... or was it? While things continued as usual in the Heritage Department, I was beginning my role as coordinator for a trades exploration program here in Dawson City, the



first of its kind. Collaboration between Tr'ondëk Hwëch'in and Yukon College resulted in a 12-week program designed to introduce students of all experience levels to the trades, specifically carpentry, plumbing and electrical. Instructed primarily by Pat Hogan, a journeyman carpenter and former building inspector here in Dawson City, with help from myself and several Yukon College instructors, the program teaches the principles of trades math, theory and blueprints, while providing many hours of jobsite experience. The program also provided students with career and lifestyle skills such as resume writing and healthy eating tips; safety training such as first aid, workplace hazardous materials information system (WHMIS) and transportation of dangerous goods (TDG); and gave students a chance to learn from industry professionals, such as journeymen carpenters, electricians, plumbers and project managers.

Teaming up with the Tr'ondëk Hwëch'in Heritage



Department, the students spent three weeks in October building two cabins at Nänkäk Ch'ëhòlày. The students assisted with many building tasks while learning to correct mistakes made along the way. Learning from a mistake is the best way to learn about a trade, or any discipline for that matter. I was once told the only difference between a good carpenter and a bad one is the good carpenter knows how to correct his or her mistakes. Despite a few minor mishaps, sometimes in the form of a whisky-jack stealing an unsuspecting victim's lunch, the cabins are now complete and look great. Mähsi cho to the students for their help and their participation in the program. Mähsi cho also to Alex Brook, and the rest of the Tr'ondëk Hwëch'in Heritage Department for allowing the students the opportunity to work in the heritage site.



Currently, the students are assisting the crew at Hän Construction with the renovation of the Hän Fisheries building. The program will wrap up on Friday, Dec. 6, with a graduation ceremony. Congratulations to all the students. Hopefully it will open the door to many future opportunities.

So that's it for this season. My career as a carpenter is morphing into a career as an instructor, something I couldn't be more excited about. I enjoy teaching people about what excites me as a carpenter. I look forward to more of the same in 2014. Until then, nântëne'in.

Dänojà Zho



Beadwork

... and so much more!

Language Update

by Angie Joseph-Rear



It has been very busy throughout September and October, so I didn't make the newsletter submission on time. I will include my activities for the past two months.

First, I received a pleasant email from one of our citizens, and I'd like to thank them for acknowledging myself

and shäje, Julia Morberg. I, too, would like to acknowledge Julia Morberg for her interest in cultural development and working with the youth in our community. I'd also like to acknowledge the youth showing interest in learning by way of participating in the activities at the First Fish Camp, the Moose Camp, the First Hunt Camp, and the Passing of Spring Camp, in April. You all do well.

I didn't fully participate in the Hide Tanning Camp this fall, although the follow-up process is always the most rewarding. It's amazing to see the strength of Dorothy Alexie when she wrings the hide. I saved three caribou hides for Spring Camp.

At the past fall Moose Hunt, we were fortunate to have Elders from other communities, including Robert Alexie from Fort McPherson and Les Johns from Whitehorse. Both are valued Elders, who shared many good skills. We continue to learn from each other.

I enjoyed participating at First Hunt Camp and observing the youth. The youth are very attentive when an adult talks to them and demonstrate the importance of all the teachings.

I learned a lot this time round. The biologists showed where larva eggs were in caribou—don't worry, these will not do you harm. Richard Nagano talked to the youth about guns and the respect one needs to have when using firearms. I learned of the gun strap and how wrapping it around your arm helps you have a sturdy hold on the gun. I'll have to try this the next time I go out.

We showed the youth how to make rabbit snares and went out to set the snares. All our snares were empty except Janelle's, who had a broken snare with some rabbit fur left. I always enjoy the camp and enjoy doing things with the youth. They're all so keen on learning and are very attentive.

Mähsi' to all who came out to the camp, and Spruce did an awesome job in building a nice gazebo for sitting around the open fire and sharing stories and just visiting.



beadwork by Marion Roberts

NEW

**DÄNOJÀ ZHO GIFT SHOP
HAS A CHRISTMAS WISH BOOK.**

Stop by, browse, and jot down your wish.
Be sure to let your Santa know just where
to shop!

OPEN 12:30-3:00pm Tuesday – Friday December 3-19.



WORLD HERITAGE PROJECT UPDATE

by Paula Hassard

Merry Christmas one and all!

We're in the thick of preparing for World Heritage Workshop #2, held in Dawson this December. Several of our favourite historians and anthropologists will be putting their



heads together with Jackie, our TH Heritage staff and local community members. They'll discuss the freshly minted first draft of the Outstanding Universal Value (OUV) statement for Tr'ondëk/Klondike and start looking at places and boundaries. Stay tuned and look for updates on our website: <http://www.tkwstatus.ca>.

News Flash: David Neufeld took up the challenge of beating Mark Wickham's record and writes that he has visited an amazing 59 World Heritage sites in his lifetime!

Other news: The World Heritage Advisory Committee welcomes Debbie Nagano, Frank Blanchard (our new TH representative), and Ronald Johnson as members of the OUV Community Resource group.

Tr'ondëk-Klondike: Future World Heritage status? F.A.Q.s

Would we be able to manage all the tourists?

Yes. A modest increase in numbers of visitors is predicted and is manageable. Just as it is now in Tombstone Park, tourism would be controlled and monitored to ensure sustainability. Controlled means channeling tourists to areas appropriate for visitation, and monitoring means ensuring impacts do not reach agreed-upon thresholds. Certain places would be completely off-limits. This has been done successfully at other sites around the world. Our visitors would experience and learn about our shared heritage while our resources are protected.

Would Dawson be able to develop large-scale projects?

Yes. A nomination would recognize that Dawson is a living, dynamic community that needs to develop and grow. Dawson would still have to manage modern development according to existing bylaws and legislation, and plan carefully to offset impacts on the site's universal values. The Yukon Environmental and Socio-Economic Assessment Board (YESAB) would continue to review proposals.

You can find out more about this project by visiting www.tkwstatus.ca.

We did not plan this! Stripes are in fashion with World Heritage Project Management Committee members Dan Beaulieu, Barb Hogan, Paula Hassard and Lee Whalen.





Dänojà Zho Gift Shop

Open in December

Tuesday - Friday

12:30-3:30pm

for your own special shopping appointment
call 993-6768... we want to help you shop!

Please note that we will be closed December 19 at 3:30 for the holidays.



“MOCK” FIRST NATIONS CULTURAL AMBASSADORS COMING In January aka GRADE 9 STUDENTS FROM RSS

In January 2014 (exact date to be confirmed) you'll be invited to attend the first Robert Service School Canadian First Nations Cultural Fair hosted by the Grade 9 Social Studies class. For 364 days of the year you know these students as members of our community, but for one day only they'll be acting as Cultural Ambassadors representing a variety of Canadian First Nations.

The students have been divided into seven groups and were each assigned a different First Nation from various parts of Canada. The catch is that no one will be focusing on Yukon. We wanted to broaden our horizons and challenge the kids to research and learn about the amazing diversity among First Nations in Canada.

When you join us at the fair you'll have the opportunity to learn about the Tłjchq (also known as the Dogrib) from the Northwest Territories, the Inuvialuit from the northwest, the Haida from Haida Gwaii on the west coast, the Niitsitapi (also known as the Blackfoot) from the prairies, the Innu (or Montagnais-Naskapi) from Labrador, the Anishinaabe (Ojibway, Odawa, and Algonquin) from the Great Lakes and northern Ontario, and the Haudenosaunee (Iroquois Confederacy) from southern Ontario and Quebec.

We look forward to seeing you in the new year. Stay tuned for more information.



Whose feet are whose?

Can you guess the owners of this fabulous footwear?



Kit Hepburn

Allie Winton

Jody Beaumont

Angie Joseph-Rear

Lee Whalen

Sue Parsons

Spruce Gerberding

Glenda Bolt

Alex Brook

Paula Hassard

Georgette McLeod

Erika Scheffen

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

Elders' Christmas Party

with the Heritage Department

TH Community Hall

Wednesday Dec. 18 at 2 p.m.

Snacks, Dennezhu Bingo, door prizes and fun.
Bring a gift for bingo and call if you need a ride.
We've booked the TH Hall, so we have lots
of room to get wild and crazy!



Heritage events at a glance

Date	Event	Contact
December	Holiday Shopping at DZCC, Tues.–Fri., 12:30–3 p.m.	Tish 993-6768
Dec. 5	Tr'ondëk Hwëch'in Open House, 1–4 pm, Admin and CS	Amanda 993-7146
Dec. 7	Last Minute Christmas Bazaar – TH Hall	Marion 993-7166
Dec. 9–11	World Heritage OUV Workshop #2	Paula 993-2429
Dec. 10	RSS Christmas Concert – School	
Dec. 12	Tr'ondëk Hwëch'in Staff Christmas Party, TH Hall, 12:30–3 p.m.	Amanda 993-7146
Dec. 18	Elders Christmas Party – TH Hall, 2 p.m.	Allie/Erica 993-7121
Dec. 19	DZCC Gift Shop closes for the season at 3:30 p.m.	Tish 993-6768
Dec. 21	Community Christmas Feast – TH Hall	Andrea 993-7140
Dec. 25	Christmas Day!	Your Family!

Julia Jennings, Gr. 7–12 CELC

julia.jennings@trondek.ca

Direct Line 993•3723

Grades 7–12 Education



Winter is upon us with lots of snow and that extra-special Dawson light. It's the time for holiday bazaars, advent calendars and the Christmas countdown!

Looking back, it has been a full couple of months in the high school. First Hunt took place in October, up the Dempster at Cache Creek. An enthusiastic, hardworking group of youth helped in the harvest of caribou and small game, while also taking part in traditional camp activities, such as archery, rifle range and traditional games. Following the camp, a feast was held at the TH Hall to celebrate both Moose Camp and First Hunt. It was an epic spread of food, with delicious traditional wild-game dishes. Mähsi to the youth who participated in both camps, and mähsi cho to the Heritage Department for pulling off yet another fall season of excellent Culture Camps!

Jody Beaumont has been working with the high school Social Studies teacher, Erin Pasloski, to design specialized First Nation content for the Grade 9 students. Jody will be frequently joining the class from October to January to deliver programming around Canadian First Nation groups, culminating in a fair this January, when students will present what they've learned. Each group of students will prepare a booth highlighting a specific

First Nation group from around the country, complete with visuals and hands-on activities. Stay tuned for details! In November, the class was treated to a film screening and catered lunch at Dänojà Zho Cultural Centre as well as a lesson on traditional and contemporary trapping and fur trade with Debbie Nagano and Peggy Kormendy. Mähsi cho to Jody and visitors for your fantastic contributions to the RSS Social Studies program.

In mid-November, Ashley Bower and I had the pleasure of helping organize a cultural field trip to Tr'ochëk for Mrs. Dewell's Grade 5/6 class. The day began with a challenge: snowshoeing to Tr'ochëk from the Klondike River bridge in deep snow. The students showed real determination and made the trip in just over an hour! Once we arrived at the site, students gathered in the cabin to enjoy a storytelling session with Georgette—ever the animated storyteller! We then split into groups and rotated between cooperative games led by myself and traditional games led by Georgette, including the famous tire pull. The students worked hard and laughed a whole bunch. After lunch, Allison Anderson shared a few really great stories with the students, inspiring them to write some of their own in their journals. We then packed up and set off on the trail back to town.

This time we were much faster with the nice packed trail we'd made that morning. It was a wonderful day at Tr'ochëk. Thanks to Mrs. Dewell for all her enthusiasm, and a big mähsi cho to Georgette, Allison, Alex and Spruce for making the day possible.

It's been a month full of cultural-art opportunities for the high school students. We're so grateful to squeeze ourselves into Jackie Olson's busy schedule. Jackie came into the Grade 9/10 and 11/12 art classes in November. The students enjoyed a presentation, where they learned about Jackie's passion for the arts, her educational path, and how her art has evolved over time. Next, the students tried their hand at Jackie's creative, expressive style using acrylic paint, scrapers and various items, such as tissue, beads and quills. The



students' finished work was fantastic, each piece unique and interesting. Mähsi cho, Jackie, for taking the time. What a great opportunity for the students. Next up, we had Dolores Scheffen join the Grade 8, 9/10 and 11/12 art classes and introduce loom work. The students are helping Dolores over the next couple weeks with a project she's taken on: creating beaded tokens for the staff recognition wall hangings. Dolores is always generous with her

time, so it was a nice opportunity for the students to give back. Thanks, Dolores, for your ongoing support of cultural programming at RSS!

In honour of National Addictions Awareness Week, TH Counsellor Jen Nunan prepared a special presentation for Grades 10–12 students on Addictions Awareness. Jen delivered this important information with sensitivity and compassion, allowing students to

gain a deeper understanding of the issues around addiction. Mähsi cho, Jen!

Mähsi cho to the Elders, citizens, and TH staff who've spent time with RSS students in the classroom and outside throughout the fall. It is much appreciated.

I'd like to wish everyone a very merry holiday season! Drin tsul zhit shò àhlay. [May you all be happy during Christmas.]

Hereeeee's Jack!

Jack Swieboda has jumped in with both feet. He's only been in Dawson a few months and has gone from being the TH Case Manager to Acting Director of the Health & Social Department. In everything, his main goal is to provide help and support for those who need it and encourage them on their path to good health and independence.

Jack and colleagues George Filipovic (Justice Coordinator) and Jennifer Nunan (Community Counsellor) offer a collaborative approach to case management and address issues like individual alcohol and drug counselling, emergency social assistance, community outreach and prevention. The priority is addressing a client's most urgent needs first, then coordinating the services that address the client's long-term objectives.

Jack is looking forward to implementing two programs he's developed since joining the Health and Social staff: Early Recovery Skills (ERS) and Structured Relapse Prevention (SRP). These pre-treatment and post-treatment programs address alcohol and drug

issues. The anticipated launch date is spring 2014, and Jack is optimistic about the benefits for individuals and the community.

"Developing these programs reflects an effort to undertake greater responsibility for these services areas by Tr'ondëk Hwëch'in Health and Social," he says.

Although he's currently far from his own family, Jack has fallen in love with Dawson City.

"It is the friendly and helping attitude, great attention to community life, and the way practical information is exchanged among the people," he says.

Jack has been working in his field for many years. He graduated from the University of Warsaw with a Masters Degree in Psychosocial Counselling and completed a Diploma in Addictions and Community Service Work at CDI College in Toronto, in 2005. While in Toronto, Jack worked at Covenant House as a crisis counsellor with street youth and later at the Centre for Addictions and Mental Health.

Jack promotes an open-door policy

as much as possible. Feel free to drop by and say hello if you're visiting the Community Support Centre.

Call 993-7148 to find out more about the services offered at the Community Support Centre.



Ashley Bower-Bramadat, K-Gr. 6
ashley.bower-bramadat@trondek.ca
Direct Line 993•3723

K-Grade 6 Education



It has been a great start to the school year! Elementary classes have been busy this semester, engaging and participating in many different cultural opportunities. We were thankful for the extended warm weather so we could get outdoors and be on the land before the weather turned cold.

We kicked off the start of the year with a few trips up the Dempster Highway. Helen Dewell and her Grade 5/6 class visited the Tombstone Interpretive Centre twice. During the first trip, the class learned about geographical findings, tectonic plates and rocks. We went for a large hike and learned about mountains and rock formations and how they look from high elevations. The students worked hard to reach the top of the mountain. It was great to see their smiling faces when they made it to the top.

On the second trip with the Grade 5/6 class, the students went

for a hike. The students had a great time asking questions about plants and the Tombstone area.

Allison Barton and her Grade 2 class visited

the Tombstone Interpretive Center to learn about owls. The class had fun looking at rocks, guessing which fur belonged to which animal, and exploring the surrounding area through telescopes. We went for a short hike, and the students learned about owls in the area, owl pellets, and owl boxes. The kids were excited when they spotted the owl box along the trail!

Every year for the past three years, Grade 3 has been visiting the Land of Plenty during a Traditional Knowledge Camp. This year, Tarie Castellarin and her Grade 3s went for an extended school day. Many visitors

came out and joined the activities and fun! Mähsi cho to Les Johns, Angie Joseph-Rear, Melissa Hawkins, Paulette Michaud, Janet Leary and the Land of Plenty caretakers who helped make this trip a success! The class participated in various activities, including archery with Les Johns, storytelling with Angie Joseph-Rear, Hän Language with Melissa Hawkins and crafting with Janet Leary. In spite of cold weather, the students had a great time. We're looking forward to next year's trip!

We're thankful for the visitors who come into the school for activities with the students—and the students love it! Les Johns extended his stay and taught archery to the Grade 5/6 classes and high school. The students always get excited when they hear Les is coming. They were so excited that they were jumping out of their seats! Mähsi cho, Les!

Dolores Scheffen taught the





Grade 4 class how to make beaded key tags. The students were excited and eager! The class loved beading so much they wanted to start their own beading club with Dolores. The class now beads with Dolores every Wednesday during lunch. The students are working on different projects, including key tags, Christmas ornaments, and Christmas presents. It is great to see such eager beaders!

Allison Anderson is back in the Grades 1 and 2 music class for Hän singing. She's also been helping Dolores with the beading club. Allison also started Bannock Mondays again at the school. It's great to have her!

Allison has also been helping with the Jigging Club. (The club started in October and will go to the end of the school year.) The kids are learning new dances and perfecting dances learned last year. Victor Henry and Allison are doing a great job—the kids still say Victor is the best part of Jigging Club! Mähsi cho Victor for your dedication!

This year, the Jigging Club is having Culture Days at the end of each month. This is an opportunity for the group to participate in other cultural activities. Last Culture Day, Dolores Scheffen taught the group to make beaded snowflake Christmas ornaments. The Jigging Club is looking forward to performing at the RSS Christmas Concert and the T'rondek Hwëch'in Christmas Feast on Dec. 21.

The Grade 2 class visited the Dänojà Zho Cultural Centre for a talk about furs, tools and community. The kids had a great time learning how people worked in the community, what tools were used and how tools were used. The students were interested in learning more and eager for further visits.

December is a busy month, filled with Christmas activities and cultural opportunities before the Christmas break. Allison Anderson will be visiting classes for storytelling and Christmas crafting, the Kindergartens will be participating in the Santa visit and Christmas movies at the Dänojà Zho Cultural Centre and the Jigging Club will be preparing for upcoming performances.

We wish you all a happy holidays. May you be happy in the New Year.



MÄHSI!

A big thank you to the folks at Northern Exposure for the generous food donation to Health and Social Programs. It is appreciated!

RSS Mentorship Program

Robert Service School, in partnership with Tr'ondëk Hwëch'in Education, has created a mentorship program similar to the Big Brothers, Big Sisters model. We are all very excited about this new program! We will be developing and implementing one-on-one mentoring programs for K-12 students, both in school and outside of school. Students will be matched with an adult mentor from the community who is a positive role model and shares similar interests. The goal of the program is to work towards improved outcomes with respect to school attendance, academic success, and social skills by fostering positive relationships built on friendship, trust, and empowerment.

We are now seeking adult mentors to volunteer and be a part of this rewarding and beneficial program! If you or someone you know is interested in volunteering as a mentor or would like more information about becoming a mentor, please contact me at Robert Service School (993-5435) or by email (rss.mentorship.coordinator@gmail.com). Please help spread the word about his wonderful new youth program in our community!

Mähsi cho,
Alexa Mitchell
Mentorship Coordinator



Remembering Cora David

by Georgette McLeod

I recently travelled to Tetlin, Alaska, to attend a funeral and potlatch for the late Cora David. I want to offer love and blessings to Cora's family. She will be sorely missed in Tetlin and beyond. She was a great teacher and advisor to many people, including her own son, Danny Adams, who served as Chief of their village for many years. Family in Canada are related to Cora David through Martha Taylor. Cora's father was Alfred Adam(s), who is brother to Martha Taylor.

Mähsi cho to TH Chief and Council for supporting Doreen and I to get over to Alaska for the funeral and potlatch for our cousin, Cora David.





TRUSTEES & PROTECTOR

Majida Lord, Roberta Joseph, Maureen Birckel and Pat Titus continue to serve as your Trustees with Daryn Leas as Protector. Majida and Pat were re-appointed for another 4 year term. We also take this opportunity to welcome Lisa Hutton to the Trust. She was appointed as a Trustee in early November 2013.

SHAUNESSY INVESTMENT PORTFOLIO

As at October 29, 2013 the public market value of the portfolio managed by Shaunessy Investment Counsel was \$27,116,721. The THT investment under this portfolio earned 10.4% for the 12 months ending September 30, 2013.

TOTAL PORTFOLIO

The estimated total value of the portfolio managed by the TH Trust is now \$45,465,045.04 based on draft financial statements, as at September 30, 2013.

TRUSTEES' SCHEDULE - 2013

- In October, Pat, Maureen and Daryn participated in Business Advisory Board meeting in Dawson for Chief Isaac Incorporated.
- In November, the Trustees participated in the Yukon First Nations 2nd Annual Trust Symposium in Whitehorse. This Symposium gives Trustees a forum to share information and to discuss issues that affect Yukon First Nations Trusts.
- In December, the Trustees will complete their policy development session with Wendy Shanks and meet with Chief and Council while they are in Whitehorse for their regularly scheduled Council meeting.

UPCOMING EVENTS

- Citizens' meeting (TH Trust/CII) – Whitehorse – February 25, 2014
- Citizens' meeting (TH Trust/CII) – Dawson – February 28, 2014
- General Assembly – Dawson – March 1 & 2, 2014

We look forward to seeing everyone at our upcoming citizens' meetings and at the General Assembly.

On behalf of Majida, Pat, Roberta, Lisa, Daryn and myself, we wish you and your families a very Merry Christmas and a healthy and happy New Year.

Maureen Birckel
Secretary/Treasurer, TH Trust
December 2013



December 2013

Hän Construction Ltd. The road to success is always under construction.

Drin hozo. Well, I do think the snow is here to stay along with the cold weather. Lately, you would have seen some of the Hän employees going here and there. This is a good thing. This means they are moving between projects, working and being very busy with building. It is good to have working projects to keep our Hän guys busy. So, the next time you see the Hän guys, wave “hi” to them. They would like that.

One of our projects is the Kluane Freight Lines two-bay garage, which is coming along nicely, as I am writing this. We are planning on getting the two pieces of roof trusses in place which are on the top of the already built wall, so with the assistance of a crane from Van Every Inc., this will happen. It is so good of Tom Fenton (owner of Van Every Inc.) to make time for us, as the cold weather is a factor here with the crane. It’s exciting to see such progress on a working project.

Our other project is with the Yukon College Trade course that is teaching about certain trades; one of them is carpentry, which is where the Hän guys come in to help out. The Yukon college students have actually been on our Kluane garage job site, doing hands-on learning and the Hän guys are enjoying their company, along with the teachings of how to do certain carpentry jobs. So our partnership is going along quite good. So if you see any of those students, please encourage to them and let them know they are doing a great job. I had the chance to chat with one of our young students. He was inspired and would love to continue on learning and to take training to work in the construction field as a carpenter, and it was so good to hear this that means we are actually inspiring some of them to become Certified Carpenters. Our upcoming future ticketed carpenters. YES!

Hey, did you know that you could win a Hän mug or pen if you “LIKE” the Chief Isaac Group Facebook page? Visit today to check it out.

This is a little update on what Hän Construction Ltd. is doing with some of their working projects and from the desk of the Hän princess. (Can’t call the Hän guys that—hahaha.)

Best regards until next time,
Hän Princess Freda Roberts
Project Coordinator
867.993.5220 ex 240



CII Property Management

Although complete now, the 2013 fire season was a tremendous success with the Eagle Crew fighting a total of nine fires. Our team is one of the best in the Yukon and we are very proud of them!

Custodial is as busy as ever and our staff continues to put out quality and professional service. We are supporting fundraising efforts for one of the Downtown staff members whose family was affected by the typhoon in the Philippines and are happy to announce that the fundraising dinner on Sunday was a great success! Thank you all for your support.

With the recent drop in temperature, Security, On-Call and Monitoring services are off to a good start. We are ordering magnets with our emergency on-call number for easy reference. **993-3738**

Tr'ondëk Heavy Equipment (THE)

Tr'ondëk Heavy equipment has been buzzing lately! We have finally been able to act on some long overdue plans to get the company up and running. Our philosophy is to start small and grow. We started by getting most of the equipment operational so that we could do our own snow removal on our properties and since we have the capacity decided to go for other small-scale snow removal contracts within the community. So far things are looking good! We won the TH Housing Units driveways and parking areas and are very excited about this! What better way to serve our First Nation than to utilize the equipment transferred to the Trust? Besides, as anyone who knows heavy equipment would say, "If the equipment isn't working for you then it's costing you money!" AND...We have just heard that we have also won the Yukon Government tender for 9 locations. A very good start for T.H. E.!

Also with the help of Sean Aitken this winter, we are able to turn the shop out at Callison into a Designation and Inspection Facility which will give us the ability to certify commercial vehicles very soon. This is a huge plus for us as we need to have our trucks certified to be able to run commercially, so by acquiring our own registry number we will also be able to charge for this service and certify other commercial vehicles. Another much needed service in the community.

On a final note, if any citizen would like their driveway plowed after a snowfall or at any time we are offering all TH citizens a privileged rate. Just call Mercedes or myself for prices. After all, we are working for you!

Mahsi-Cho, Qu yana!

Margie



2nd Quarter (Aug 01 thr Oct 31, 2013)

During the past quarter, Kluane has seen a reduction in income by about \$100k compared to the same quarter last year. The primary reason is the shutdown of Alexco at the Belle Keno Project. Despite this, we are still showing profits for the year so far. We have also started moving some loads up the Dempster Highway, for Tech Solutions, and are in discussions with another company regarding hauling loads to Inuvik. We were also successful in securing another YTG contract for the transportation of recyclables, which will be worth approx. \$75k.

Shane Branch
Operations Manager
Kluane Freightlines Ltd.

Citizens applying for Bill-3 ...

Please note: there is an address to send your application to the processing unit in Winnipeg. From there, it's sent along to Ottawa.

TH does not send your application directly to Ottawa.

The address & phone # are on the front and back of the Bill-C3 forms:

Application Processing Unit
Indian and Northern Affairs Canada
GD Stn Main
Winnipeg MB R3C 0M2

For additional assistance contact INAC toll-free (1-800-567-9604) or email InfoPubs@inac-ainc.gc.ca.

A Reminder ...

The Community Support Centre and Tr'ondëk Hwëch'in vehicles are Alcohol and Substance Free Zones. If a staff member has reason to believe you are under the influence of any substance, your request for transportation may be refused and you may be asked to leave the premises.

The staff is here to serve the needs of citizens and ensure their safety while they are at the Centre; please grant them your respect by leaving immediately when requested to do so.



Drin Tsul, Drin Cho Zhìt Shò Àhłay!

Merry Christmas and Happy New Year

To all my family and all my friends. To all who are alone.
And to my friends from afar—Maria, Ule and Ulla, Swinde.

To Molly and family, George, Greek, my family
in Eagle and my friends ...

Juk drin nëkhwäjìt huzù'. May the day be good for you folks.

Angie Joseph-Rear

The Moosehide Gathering Christmas Bazaar Organizers would like to thank the following people for making this year's bazaar another fun and successful event.

Set-up – Leanne Dickson, Neil Taylor and Brenda Ellis

Concession help – Karen Farr, Kris Janus and Louise Drugan

Ticket table – Margaret and Babe Titus, Kirstin and Nicole Cook

Fur Hat Raffle – Julia Farr

Cake Walk – the many people who made the beautiful cakes as well

as Ali Winton and Spruce Gerberding for cake sales

The many crafts people for renting tables

Bannock making – Andrea Moses

Hamburger Soup – Roberta Joseph

Clean-up – Carmen Roberts, Echo Hearty and Victor Henry.

*A great big Mähsi Cho to all of you. We couldn't have done it without you ...
from Marion Roberts and Roberta Joseph.*

All proceeds go towards Moosehide Gathering 2014.

Greetings from Down Under and a very Merry Christmas to you all !

It's so great to hear news from home about people through the Kentra Tay.

I love my people, am proud of them, and so thankful to hear how everyone is doing.

I took beading lessons from Florence Sydney and was thankful she was willing to share her spare time, like so many of you who teach and pass on things today. Needless to say, beading was not my thing but I do admire those who can.

As a young person, I felt so proud when I first saw Angie Joseph teaching in the school and doing hair dressing. It impressed me at a younger age. It was so great meeting Julia Morberg in Aklavik, when I worked there as a dental therapist, and different people from home around the world. It makes my heart glad.

I love working with people and encouraging them to be healthy, so being a dental therapist suits me. I can travel the Commonwealth and work.

I'm presently working with the Aboriginal people of Australia. I live in Northern Queensland and fly each day to a remote village on the Great Barrier Reef and work on school children who have joined the school dental program.

I do not know or understand the culture as such, but I am available to do what I can do.

Thinking of you all, especially to those who know me, citizens of TH and Dawson.

– Clara Lewthwaite (Drugan)



**From home to home and heart to heart.
From one place to another.
The warmth and joy of Christmas.
Warmest festive greetings and
Happiness, Joy and peace for 2014.**

**Greetings across the miles, although we're apart.
From across Canada, from Nova Scotia to the Yukon.
From Washington State to Bangkok & Norway.**

As Always, The Farr Family in Dawson, Yukon.



**Birthday Greetings for December 2013
to friends and family across Canada:**

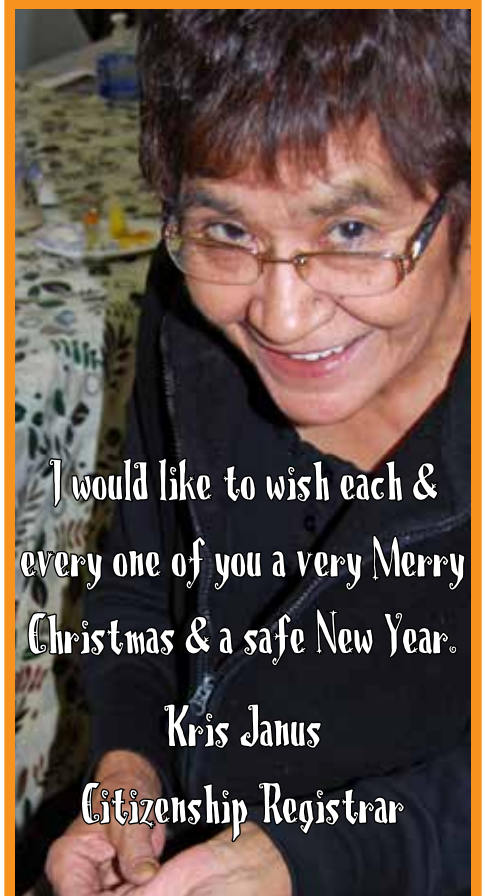
**Sylvia Farr - Terry Close - Gillian Robinson - Marie Eshleman
Marion Roberts - Kyrie Nagano - Kim Joseph - James Close
... As Always, XO, Julia Farr**

**A special 2014 birthday greeting for January 3 to Tayla Farr in
Saskatoon and January 7 to Briane Silverfox in Whitehorse.
May you have a great & special day. XOXO, Aunt Julia**

**To all TH Citizens & Staff,
from my Family to yours ...
Wishing you a Blessed Christmas
& a Happy New Year. May the
Peace and Joy of Christmas Bless
you and your Family's Hearts &
Homes for Years to come.**

**Pease be thoughtful to people
who are sick and to the people
who need a helping hand this time
of year. Merry Christmas & Happy
New Year !**

**Mähsi,
Jay
Farr**



**I would like to wish each &
every one of you a very Merry
Christmas & a safe New Year.**

**Kris Janus
Citizenship Registrar**



Drin tsul zhìt shò ählay.

A very Merry Christmas to one and all.

Merry Christmas to the DZ Heritage Interpretation staff who brought DZCC to life this past summer.

Mähsi and Merry Christmas to the staff at Chief Isaac Inc. who take care of Dänojà Zho. Happy holidays to the TH Housing and summer crews! We are grateful for your dedication.

Mähsi cho and Merry Christmas to the sewers and artists who supplied our Gift Shop and to Michelle Olson, Wayne Lavalee and Peter Menzies . We are grateful for your work.

Happy New Year everyone!